

УДК 37.013

DOI: 10.34670/AR.2023.52.81.030

**Специфика сочетания теории
и методики обучения и воспитания
при изучении русского языка как иностранного**

Хэ Синьсин

Доцент,
Сианьский интернациональный университет,
710077, 408 Zhangba N Rd, Yan Ta Qu, Xi An Shi, Shan Xi Sheng, China;
Аспирант,
Пензенский государственный университет,
440026, Российская Федерация, Пенза, ул. Лермонтова, 37;
e-mail: 283814453@qq.com

Гао Юйюань

Аспирант,
Фуданьский университет,
200437, 220 Handan Rd, Yang Pu Qu, Shang Hai Shi, China;
Аспирант,
Пензенский государственный университет,
440026, Российская Федерация, Пенза, ул. Лермонтова, 37;
e-mail: 459840903@qq.com

Аннотация

В статье авторы исследуют особенности реализации теоретических положений педагогики в контексте изучения русского языка как иностранного. Кроме того, работа раскрывает основные принципы методики обучения и воспитания в данном процессе. Статья освещает структуру образовательного процесса при обучении русскому языку в качестве иностранного, а также особенности восприятия студентами русского языка. Целью данного исследования является выявление специфики сочетания теории и методики обучения и воспитания при изучении русского языка в качестве иностранного (РКИ). Объект работы – это изучение РКИ, предметом мы определили сочетание теории и методики обучения и воспитания. В качестве основного вывода необходимо отметить комплексный характер, взаимосвязь теории и методики обучения и воспитания в процессе изучения РКИ. Теоретические положения, отражающиеся в методике преподавания на настоящий момент носят достаточно разрозненный характер, однако ориентируются на изучение языка не только как средства коммуникации, но и как отражение культуры и традиций русского народа. Именно поэтому необходимо определить основные подходы, на которых будет базироваться учебно-воспитательный процесс. В контексте исследования выделены компетентностный, деятельностный и социокультурный. Многообразие подходов, с одной стороны, отражает противоречия в организации образовательного

процесса, с другой – позволяет найти оптимальные варианты преподавания, ориентируясь на ситуацию, категорию и образовательные запросы обучающихся.

Для цитирования в научных исследованиях

Хэ Синьсин, Гао Юйюань. Специфика сочетания теории и методики обучения и воспитания при изучении русского языка как иностранного // Педагогический журнал. 2023. Т. 13. № 5А. С. 294-301. DOI: 10.34670/AR.2023.52.81.030

Ключевые слова

Русский язык как иностранный, методика обучения, специфика образовательного процесса, воспитание студентов, обучение иностранному языку, концепции воспитания, изучение иноязычной культуры.

Введение

Важность исследования специфики изучения русского языка как иностранного обусловлена необходимостью рассмотрения языка не только как средства коммуникации, но и как постижения культуры и менталитета народа, который на нем разговаривает. Русский язык выражает культуру, которая богата своим разнообразием, глубоким историческим прошлым и множеством возможностей выражения в современности. Основой изучения РКИ в контексте межкультурного взаимодействия является изучение специфических особенностей построения методики организации лингвокультурологического пространства, а также реализации теории внедрения культуры [Гизатулина, 2022]. Все это определяет необходимость приведения в соответствие теории и методики преподавания РКИ и выявление основных принципов данного педагогического процесса.

Именно поэтому целью данного исследования мы определили выявление специфики сочетания теории и методики обучения и воспитания при изучении русского языка в качестве иностранного (РКИ). Объект работы – это изучение РКИ, предметом конкретизировано сочетание теории и методики обучения и воспитания.

Для того, чтобы достигнуть цели исследования, на начальном этапе поставлен ряд задач, которые важно решить:

- Определить особенности изучения РКИ в общем образовательном процессе;
- Выделить основные теоретические и методические положения обучения и воспитания РКИ;
- Конкретизировать специфику сочетания теории и методики обучения и воспитания в контексте преподавания РКИ.

Данные задачи возможно решить с использованием современных источников литературы, отражающих исследования в области эффективного преподавания различных языков, в том числе, русского, как иностранного (Д.А. Бастриков, Цзинцзюань Лю). Интересными нам также показались работы, сравнивающие российскую и китайскую методику преподавания иностранного языка (Гао Юе), использования отдельных средств и инструментов преподавания языка (Ли Хуэй).

Основными методами исследования мы определили теоретико- методологический анализ источников по данной проблеме и разработку рекомендаций педагогам в контексте преподавания данной дисциплины.

Особенности изучения РКИ в общем образовательном процессе

Образовательный процесс в различных странах, дифференцированный на несколько ступеней (школа, колледж, вуз) обладает своей спецификой, которая ориентируется на удовлетворение образовательных потребностей учащихся, а также соответствует запросам рынка труда на компетентных высококонкурентных специалистов.

Одним из элементов профессиональной компетентности является лингвокультурная компетенция, отражающая владение языком не только как средством коммуникации, но и как инструментом познания иной культуры, традиций и обычаев другого народа. В контексте этого русский язык предоставляет множество возможностей для развития и совершенствования универсальных компетенций обучающихся.

Как подчеркивают Цун Ха и Е.М. Недопекина, с укреплением сотрудничества между Китаем и Россией, возрастает необходимость изучения русского языка как для бытового, так и для профессионального общения [Цун Ха, Недопекина, 2023]. В связи с этим данные авторы отмечают, что количество студентов вузов, которые выбрали русский язык для изучения, за последние годы выросло в три раза. Наряду с английским русский язык занял прочное лидирующее место среди иностранных языков, которые изучаются в КНР. Причем овладение русским языком на современном этапе развития общества включает не только изучение лексики, грамматики, но также знакомство с русской культурой, традициями, менталитетом российского народа, погружение обучающихся в лингвокультурологическое пространство.

Все это определяет специфику преподавания РКИ в контексте языкового и межкультурного взаимодействия, а также важность знакомства иностранных, в том числе китайских обучающихся с культурой, искусством и литературой России.

Основные теоретические и методические положения обучения и воспитания при изучении РКИ

Обучение русскому языку как иностранному, по мнению Э.В. Садиковой и Н.С. Джураевой, несет в себе не только компонент изучения лексических и грамматических структур, но и формирование социокультурной компетенции, которая реализуется при возникновении ситуаций иноязычного профессионального либо бытового общения, тем самым формируя коммуникативные компетенции [Садикова, Джураева, 2021].

Как подчеркивают данные авторы, овладение русским языком иноязычными учащимися не отражено в усвоении речевых образцов и шаблонов, а также в выучивании текстов. Оно выражается в умении применять усвоенный лингвистический материал на практике и совершенствовать общеречевые умения, решая социально-коммуникативные задачи. Данные компетенции показывают свободное владение устной и письменной речью, наличие психологической и социальной возможности общения с представителями иных культур, а также несут позитивную эмоциональную окраску. Кроме того, в ходе формирования коммуникативной компетенции совершенствуются следующие навыки: грамматические, лексические, орфографические, а также орфоэпические.

При этом изучение языка учащимися должно быть осознанным, мотивированным и ориентировать на развитие и совершенствование уже имеющихся компетенций. При соблюдении данных условий коммуникативная направленность изучения языка определяет приоритетность коммуникации и организации взаимодействия не только с обучающимися, но и

с преподавателями, а также носителями языка. Это обуславливает необходимость грамотного определения содержания, а также форм и методов обучения русскому языку как средству общения и инструменту познания окружающего мира. Выбор средств обучения РКИ определяется в контексте схожести либо различия русского языка и языка, на котором говорят обучающиеся, именно поэтому его изучение возможно проводить либо в рамках аналогии, либо в контексте контраста языков. Говоря об обучении, основанном на аналогии языков, необходимо констатировать, что концептуальным основанием комплексного изучения родного и РКИ можно определить работу с языковыми универсалиями и речевыми умениями, без которых умения пользоваться языком как средством общения, минимальны [там же].

В различных исследованиях [Гао Юе, 2021; Ли Хуэй, 2022] подчеркивается возможность билингвального общения обучающихся в контексте различных дисциплин, но при этом устанавливаются границы того, чтобы русский не нанес ущерба общению на родном языке. В отличие от родного языка, который необходим обучающимся для общения в любых профессиональных и бытовых ситуациях, русский как иностранный позволяет организовывать межкультурное и межнациональное общение в контексте специально заданных ситуаций и выполнения учебных задач. Общеязыковые знания, на основе которых осуществляется РКИ, позволяют выстраивать аналогии и исследовать специфические особенности русского языка. Данные действия носят лишь теоретический характер и могут быть апробированы и закреплены лишь в практической деятельности. Именно поэтому преподавателю русского языка необходимо ориентироваться на практическую деятельность и применение языка в культуре, общении и научной деятельности.

До конца XX века, как отмечает Гао Юэ, считалось что культуру можно характеризовать как вспомогательный элемент, который мотивирует к обучению и предлагалось сократить социокультурный компонент в обучении в программах изучения иностранного языка [Гао Юе, 2021]. Однако, современные исследователи «игнорирование важной роли обучения культуре в преподавании языка» расценивают как большой недостаток, ведущий к снижению качества образования. Именно поэтому китайская система обучения РКИ основана на совместном изучении русского языка и российской культуры. Данный подход является основой современного образования и показывает достаточно высокую эффективность. Чень Шаосюн опирается на мнение Лиеса Серку, который в качестве основных требований к знаниям преподавателя иностранного языка, в том числе русского, определяет [Чень Шаосюн, 2022]:

- Знания специфики культуры изучаемого языка, а также общие культурологические знания;
- Знание своего образовательного уровня и возможностей саморазвития;
- Умение работать индивидуально и в команде;
- Понимание значения воздействия культуры на коммуникацию и развитие языка.

В контексте вышесказанного нам необходимо выявить особенности теории и методики обучения и воспитания при преподавании РКИ.

Специфика сочетания теории и методики обучения и воспитания в контексте преподавания РКИ

К наиболее значимым противоречиям в контексте тематики нашего исследования такие авторы как Чень Шаосюн относят отсутствие единого взгляда на преподавание РКИ. Теория и методика обучения и воспитания, как отмечено в работах данного исследователя, неразрывно

взаимосвязаны и находятся в процессе постоянного развития. Преподаватели преимущественно опираются на методику преподавания русского языка в качестве иностранного, ориентируясь на ее основные положения. При этом не учитывается сложность языка, его лексические и культурологические особенности.

Как было отмечено чуть выше, теория обучения русскому языку включает множество различных точек зрения на образовательный процесс, одной из наиболее интересных для нас можно назвать подход, определяющий несколько учебно- воспитательных компонентов:

- когнитивный, который ориентирован на общее развитие познавательных процессов. В данном случае китайские исследователи обращают большое внимание на работу различных полушарий мозга. Ориентируясь на то, что правое полушарие отвечает за интонационное восприятие языка, а также за визуальное принятие письменной речи, возможно выстроить систему обучения русскому языку, которая отражает кроме познавательного, еще и эмоциональное восприятие лингвистического материала;
- культурологический, включающий в себя усвоение русской культуры, а также элементов и компонентов культурно- творческого развития российского народа;
- лингвистический, отражающий специфику изучения языка. Русский и множество других языков, в том числе, к примеру, китайский, относятся к различным языковым группам и поэтому обучение данному языку строится на понимании грамматической структуры падежей, склонений, спряжений и иных специфических особенностей.

Сочетание данных компонентов позволяет сделать процесс РКИ более эффективным и помогает преодолеть ряд сложностей, связанных с изучением русского языка. Одной из важнейших проблем А.В. Васильева называет коммуникативный или речевой барьер. Он заключается в том, что обучающиеся могут свободно читать, применять навыки письма, понимать информацию в процессе аудирования, однако собственные высказывания им строить гораздо сложнее. Это обусловлено не только сложностями в построении грамматических конструкций, но также психологическими проблемами, не позволяющими свободно и аргументированно высказывать свое мнение. М. Иванова [там же] определяет коммуникативный барьер как невозможность владения языком, а также сложность в применении знаний русского языка в живой коммуникации. Именно это, по мнению ряда авторов является основной проблемой в изучении РКИ.

В целях минимизации проблемных моментов в изучении русского языка в качестве иностранного необходимо определить, что данная методика может строиться на деятельностном и компетентностном подходах, в рамках которых российские авторы ориентируются на практическое применение знаний русского языка в бытовой и профессиональной коммуникации. По мнению Гао Юэ, китайская методика изучения РКИ частично основывается на данных подходах, не всегда отражая социокультурный аспект. Именно поэтому очень важно объединить различные компоненты методики обучения РКИ в целях формирования у обучающихся лингвокультурологической компетенции [Гао Юэ, 2021].

Подобный подход в методике преподавания позволяет расширять кругозор учащихся, делать запоминание русского языка более глубоким и использовать при его изучении аутентичные тексты, которые позволяют обучающимся погрузиться в реальный мир использования русского языка. Особенно эффективными в данном случае можно назвать народный фольклор (сказки, былины, песни), творческие произведения современности (эстрада, литература), а также информацию из различных СМИ (теле, радио, интернет- источники). Это позволяет сравнивать классические и современные варианты употребления слов и выражений,

знакомить обучающихся со спецификой социальной, культурной и научной жизни в России, а также мотивировать их к общению на русском с носителями языка.

Теоретические и методические положения отражаются в реализации различных форм и методов обучения РКИ. К примеру, разговорные темы в контексте изучения русского языка должны отражать тематику, актуальную для обучающихся. Это не только такие бытовые темы как «Семья», «Друзья», «Обучение», но более глобальные, посвященные политике, культуре, иным сферам жизни в социуме, которые важны для жизни и необходимо быть в курсе происходящих в них изменений. Включение подобных компонентов в методику позволяет не только обучать языку, но и воспитывать уважительное отношение к жизни в другой стране, высказывать и аргументировать свое мнение, а также формировать патриотическое сознание обучающихся, говоря на русском языке о своей культуре, традициях, укладе жизни.

Теория и методика обучения РКИ тесно связаны с воспитанием. Невозможно говорить о том, что обучение идет отдельно, ведь изучая русский язык, обучающиеся участвуют в социокультурном обмене, воспринимая иноязычную культуру и представляя свою.

Заключение

В качестве основного вывода необходимо отметить комплексный характер, взаимосвязь теории и методики обучения и воспитания в процессе изучения РКИ.

Теоретические положения, отражающиеся в методике преподавания на настоящий момент носят достаточно разрозненный характер, однако ориентируются на изучение языка не только как средства коммуникации, но и как отражение культуры и традиций русского народа. Именно поэтому необходимо определить основные подходы, на которых будет базироваться учебно-воспитательный процесс. В контексте исследования нами были выделены компетентностный, деятельностный и социокультурный. Многообразие подходов, с одной стороны отражает противоречия в организации образовательного процесса, с другой – позволяет найти оптимальные варианты преподавания, ориентируясь на ситуацию, категорию и образовательные запросы обучающихся.

В качестве методических рекомендаций можно назвать максимальное включение в процесс изучения РКИ аутентичных текстов, интерактивных методик, организацию живого общения, а также работу с ситуациями, приближенными к условиям реальной жизни. Это позволяет обучающимся получать не только лингвистические, но и социокультурные компетенции и ориентировать их на саморазвитие и самосовершенствование.

Библиография

1. Бастриков Д.А. Методический эксперимент как инструмент развития лингвокультурной компетенции иностранных студентов // Казанский лингвистический журнал. 2022. № 4. С. 437-350.
2. Васильева А.В. Исследование взаимодействия между компонентами интерактивного обучения (на примере русского языка как иностранного) // Преподаватель XXI век. 2022. № 2-1. С. 197-214.
3. Гао Юе. Соизучение языка и культуры в российской и китайской методиках преподавания иностранных языков (русский язык как иностранный; китайский язык как иностранный) // Педагогика. Вопросы теории и практики. 2021. № 6. С. 949-955.
4. Гизатулина О.И. Формирование мотивации к изучению русского языка студентами вузов // Academic research in educational sciences. 2022. № 4. С. 516-524.
5. Ли Хуэй. Лингводидактический потенциал советских мультфильмов на уроках русского языка как иностранного // Проблемы современного педагогического образования. 2022. № 74-4. С. 157-161.

6. Попова Е.Н., Копылова П.А. Сочетание интерактивных методов и технологий дистанционного обучения при коммуникативном подходе к изучению русского языка как иностранного // Мир науки, культуры, образования. 2021. № 2 (87). С. 310-314.
7. Садикова Э.В., Джураева Н.С. Лингвистические основы методики преподавания русского языка как неродного // Экономика и социум. 2021. № 7 (86). С. 455-460.
8. Цзинцзюань Лю. Современное экспериментальное обучение русскому языку как иностранному в вузах Китая // Педагогический имидж. 2022. № 2 (55). С. 165-177.
9. Цун Ха, Недопекина Е.М. Специфика обучения русскому языку в вузах Китая // Современное педагогическое образование. 2023. № 1. С. 194-198.
10. Чень Шаосюн. Русский язык как иностранный в китайской аудитории: аспекты межкультурной коммуникации и специфика обучения // Известия ВГПУ. 2022. № 4 (167). С. 96-102.

The specifics of combining theory and methodology of teaching and upbringing in the study of Russian as a foreign language

He Xinxing

Associate Professor,
Xi'an International University,
710077,408 Zhangba N Rd, Yan Ta Qu, Xi An Shi, Shan Xi Sheng, China;
Postgraduate,
Penza State University,
440026, 37, Lermontova str., Penza, Russian Federation;
e-mail: 283814453@qq.com

Gao Yuyuan

Postgraduate,
Fudan University,
200437, 220 Handan Rd, Yang Pu Qu, Shang Hai Shi, China;
Postgraduate,
Penza State University,
440026, 37, Lermontova str., Penza, Russian Federation;
e-mail: 459840903@qq.com

Abstract

In the article, the authors explore the features of the implementation of the theoretical provisions of pedagogy in the context of the study of Russian as a foreign language. In addition, the work reveals the basic principles of the methodology of training and education in this process. The article highlights the structure of the educational process in teaching Russian as a foreign language, as well as the peculiarities of students' perception of the Russian language. As the main conclusion, it is necessary to note the complex nature, the relationship between the theory and methods of teaching and upbringing in the process of studying Russian as a foreign language. The theoretical provisions reflected in the teaching methods at the moment are quite fragmented, however, they are guided by the study of the language not only as a means of communication, but also as a reflection of the culture and traditions of the Russian people. That is why it is necessary to determine the main approaches on which the educational process will be based. In the context of the study, competency-

based, activity-based and socio-cultural are highlighted. The variety of approaches, on the one hand, reflects the contradictions in the organization of the educational process, on the other hand, allows you to find the best teaching options, focusing on the situation, category and educational needs of students.

For citation

He Xinxing, Gao Yuyuan (2023) Spetsifika sochetaniya teorii i metodiki obucheniya i vospitaniya pri izuchenii russkogo yazyka kak inostrannogo [The specifics of combining theory and methodology of teaching and upbringing in the study of russian as a foreign language]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 13 (5A), pp. 294-301. DOI: 10.34670/AR.2023.52.81.030

Keywords

Russian as a foreign language, teaching methods, specifics of the educational process, education of students, teaching a foreign language, concepts of education, study of foreign language culture.

References

1. Batrikov D.A. (2022) Metodicheskii eksperiment kak instrument razvitiya lingvokul'turnoi kompetentsii inostrannykh studentov [Methodical experiment as a tool for the development of linguocultural competence of foreign students]. *Kazanskiy lingvisticheskii zhurnal* [Kazan Linguistic Journal], 4, pp. 437-350.
2. Chen Shaoxiong (2022) Russkii yazyk kak inostrannyi v kitaiskoi auditorii: aspekty mezhkul'turnoi kommunikatsii i spetsifika obucheniya [Russian as a foreign language in the Chinese audience: aspects of intercultural communication and the specifics of teaching]. *Izvestiya VGPU* [VSPU News], 4 (167), pp. 96-102.
3. Gao Yue (2021) Soizucheniye yazyka i kul'tury v rossiiskoi i kitaiskoi metodikakh prepodavaniya inostrannykh yazykov (russkii yazyk kak inostrannyi; kitaiskii yazyk kak inostrannyi) [Co-study of language and culture in Russian and Chinese methods of teaching foreign languages (Russian as a foreign language; Chinese as a foreign language)]. *Pedagogika. Voprosy teorii i praktiki* [Pedagogy. Questions of theory and practice], 6, pp. 949-955.
4. Gizatulina O.I. (2022) Formirovaniye motivatsii k izucheniyu russkogo yazyka studentami vuzov [Formation of motivation for the study of the Russian language by university students]. *Academic research in educational sciences*, 4, pp. 516-524.
5. Jingjuan Liu (2022) Sovremennoe eksperimental'noe obucheniye russkomu yazyku kak inostrannomu v vuzakh Kitaya [Modern experimental teaching of Russian as a foreign language in Chinese universities]. *Pedagogicheskii imidzh* [Pedagogical image], 2 (55), pp. 165-177.
6. Li Hui (2022) Lingvodidakticheskii potentsial sovetskikh mul'tfil'mov na urokakh russkogo yazyka kak inostrannogo [Linguistic and didactic potential of Soviet cartoons in the lessons of Russian as a foreign language]. *Problemy sovremennogo pedagogicheskogo obrazovaniya* [Problems of modern pedagogical education], 74-4, pp. 157-161.
7. Popova E.N., Kopylova P.A. (2021) Sochetaniye interaktivnykh metodov i tekhnologii distantsionnogo obucheniya pri kommunikativnom podkhode k izucheniyu russkogo yazyka kak inostrannogo [Combination of interactive methods and technologies of distance learning with a communicative approach to the study of Russian as a foreign language]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya* [World of Science, Culture, Education], 2 (87), pp. 310-314.
8. Sadikova E.V., Dzhuraeva N.S. (2021) Lingvisticheskie osnovy metodiki prepodavaniya russkogo yazyka kak nerodnogo [Linguistic foundations of the methodology of teaching Russian as a non-native language]. *Ekonomika i sotsium* [Economics and Society], 7 (86), pp. 455-460.
9. Tsung Ha, Nedopekina E.M. (2023) Spetsifika obucheniya russkomu yazyku v vuzakh Kitaya [The specifics of teaching the Russian language in Chinese universities]. *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie* [Modern Pedagogical Education], 1, pp. 194-198.
10. Vasil'eva A.V. (2022) Issledovaniye vzaimodeistviya mezhdu komponentami interaktivnogo obucheniya (na primere russkogo yazyka kak inostrannogo) [Study of the interaction between the components of interactive learning (on the example of Russian as a foreign language)]. *Prepodavatel' XXI vek* [Lecturer of the XXI century], 2-1, pp. 197-214.